



## 2013年中国商务与投资论坛

中国 - 德国/北莱茵威斯特法伦州:  
共同强大的经济伙伴!  
杜塞尔多夫洲际酒店 - 2013年10月10日

会议报名网站  
[www.china-forum-nrw.de](http://www.china-forum-nrw.de)



“您好!” “欢迎”您参加中国商务与投资论坛

作为论坛的召集人,我衷心邀请您参加第三届中国商务与投资论坛。今年是农历蛇年。蛇主水,善财,因此2013年一定是您投资的好年份。这为我们今年深化北莱茵威斯特法伦州和中国的经贸关系创造了良好的条件。

北威州与中国的伙伴关系有着良好的传统。在过去四十多年,双边在多领域的关系发展良好。如今,北威州中资企业的数量已经超过了800家,增长势头强劲。大约有22000名华人生活在北威州,给我们州增添了多样的华彩。

我预祝今年中国商务与投资论坛圆满成功,希望您能值此获得新的商机,事业蒸蒸日上。

汉娜洛勒·克拉夫特  
德国北莱茵威斯特法伦州州长



欢迎!

近年来,中德双边关系发展迅速。2013年5月,中国国务院总理李克强访德,将中德关系推上了新的高度。

目前,中德合作正处于加速发展期,为两国经济增长注入了重要动力。双向投资日益活跃,不仅将继续深化双方战略合作伙伴关系,而且将使两国企业更加密切地融合。

北威州拥有诸如拜耳、蒂森克虏伯、德国邮政敦豪等在华取得巨大成功的优秀企业,是华为、三一等众多中国企业对德投资的重要地区。展望中国与北威州未来合作,我们充满信心。在此,预祝北威州投资促进署主办的此次论坛取得圆满成功!

史明德  
中华人民共和国驻德意志联邦共和国  
特命全权大使



## 继续加强密切贸易关系

德国北莱茵威斯特法伦州与中国的经济合作在过去40年发展动力强大。目前，中国已经成为北威州第三大贸易伙伴，2012年的贸易总额达到298亿欧元。

北威州企业每年在中国的投资达到数十亿欧元。与此同时，中国在北威州的直接投资额从2000年开始已经翻了八番。

投资方式不仅仅包括所谓的“绿地投资”，中资企业越来越多采用收购并购的方式，因为“德国制造”的品牌，特别是北威州的技术，很受中国伙伴的欢迎。其中，徐工集团就是最佳的案例。该集团不仅收购了克雷菲尔德的FT公司，控制了多数股，还投资5000万欧元在克雷菲尔德新建公司的研发中心。我为了表彰这一面向未来的投资，专门向徐工集团颁发了本年度的“北威州投资署最佳投资奖”(NRW.INVEST AWARD)。

在今年的中国商务与投资论坛上，我很高兴能够为继续扩大双方的经济交往而努力。

加雷德·杜因 (Garrelt Duin)  
德国北莱茵威斯特法伦州经济、能源、工业、中小企业和手工业部部长



华珮  
北莱茵威斯特法伦州投资促进署署长

## 成功的经贸伙伴关系

德国北莱茵威斯特法伦州是中国企业的首选投资地。目前在州内投资的中国企业的数量和规模不断稳定地增长。北威州是各企业进入整个欧洲市场理想的“跳板”。我们北威州投资署是州下属的投资促进机构，在北京、南京和上海设有办事处，在潜在投资商的家门口就开始提供周到的服务。我们希望通过举办中国商务与投资论坛能够推动两国硕果累累的经贸交往。

华珮



汉斯·于尔根·彼特劳施克  
诺伊斯莱茵县县长

## 诺伊斯莱茵县：绝佳投资地

已经有超过150家中国企业选择诺伊斯莱茵县作为他们的投资地。中国是我们最大的贸易伙伴之一，我们在长年的共同发展中缔结了深厚友谊。诺伊斯莱茵县是德国经济实力最强的县之一，得益于其在欧洲消费市场得天独厚的地理位置以及优越的交通基础设施。这里是各家中国企业开发欧洲市场的理想大本营。

汉斯·于尔根·彼特劳施克

## 友情支持单位：



德国商业银行在世界52个国家和60个城市设有分支机构。在中国，德商行在北京、上海、香港与天津设有分行。银行的资深企业业务咨询顾问为参与中国经济发展的德国企业提供全方位服务。同时，德国商业银行也是德国外贸融资的市场领头羊。



安永 (EY) 是一家国际性的审计、税务、财务交易和咨询服务机构，全球员工数量达到16.7万名。我们与中国的同事携手，不仅仅支持活跃在中国市场的欧洲企业，同时也协助中国企业在欧洲市场开展业务。



德国汇丰银行 (HSBC Trinkaus) 是市场领先、经验丰富商业银行，始终为客户着想。银行成立于228年前，德国八家分行2500多名员工竭诚为高端中小型企业、集团、机构以及富裕私人客户提供优质服务。



下莱茵投资地有限责任公司 (Standort Niederrhein GmbH) 竭诚为所有有意在该地区开展各类商业活动的投资商和企业提供服务。作为地区投资招商机构，我们提供有关整个地区投资环境的资讯，并介绍各项适合的商业用地与办公场所。



## 论坛议程

- 13:00 **到会嘉宾签到**  
简易小吃与饮料
- 13:45 **文艺表演:**  
汉园杜塞尔多夫中文学校儿童合唱团
- 14:00 **主持人致欢迎词**  
泽林 (Frank Sieren)  
徐军
- 14:10-14:50 **高端政策讨论**  
德国北莱茵威斯特法伦州经济、能源、工业、  
中小企业和手工业部部长  
加雷德·杜因 (Garrelt Duin)
- 中华人民共和国驻德意志联邦共和国大使馆  
公使衔商务参赞  
孟繁壮
- 德意志联邦共和国驻中华人民共和国大使馆  
经济处副主任, 能源环境和气候处处长,  
上海同济大学客座教授  
卜布 博士  
(Dr. Peter Kreutzberger)
- 14:50-15:00 **入题报告**  
**德国经济与中国投资商——新的合作机遇?**  
北威州投资署署长 华珮  
(Petra Wassner)

- 15:00-16:00 **中国企业在北威州的成功故事**  
**——投资目标与参股战略**  
卧龙控股集团有限公司董事长 陈建成
- 武钢国际激光拼焊有限公司总经理 张先贵
- 徐工集团副总经理, 徐工欧洲有限公司总经理  
李锁云
- 德国安永会计师事务所合伙人  
交易收购咨询服务大中华业务部负责人  
孙轶

16:00-16:30 **茶歇**

16:30-17:30 **人才决定未来——争夺合格劳动力的竞争**  
华为技术德国有限公司总经理 程戟

全球中小企业联盟副主席 周德文教授

亚琛工业大学钢铁冶金教授兼大学材料论坛  
理事会会长

迪特·乔治·森克 博士教授  
(Prof. Dr. Dieter Georg Senk)

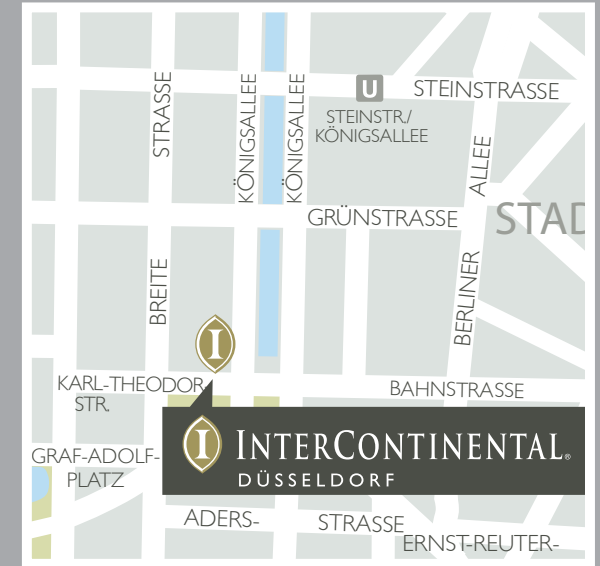
诺伊斯莱茵县负责经济事务常务副县长  
于尔根·施泰因迈茨 (Jürgen Steinmetz)

17:30-17:50 **国际知名歌剧表演艺术家卡罗琳·梅尔茨**  
(Caroline Merz)

17:50-21:00 **晚间文艺表演**  
欢迎词  
北威州投资署署长 华珮  
(Petra Wassner)

诺伊斯莱茵县县长  
汉斯·于尔根·彼特劳施克  
(Hans-Jürgen Petrauschke)

## 会议举办地点



## 2013年中国商务与投资论坛

2013年10月10日

杜塞尔多夫洲际酒店 (Hotel InterContinental)  
国王大道59号 邮政编码: 40215  
[www.duesseldorf.intercontinental.com](http://www.duesseldorf.intercontinental.com)

您如果对论坛仍存疑问, 请与我们联系:  
Gregor Frankenstein-von der Beeck

电话: +49 211 75707-33  
电邮: [frankenstein@matrix-gmbh.de](mailto:frankenstein@matrix-gmbh.de)

## 论坛主办方

**NRW.INVEST GmbH**  
德国北莱茵威斯特法伦州 (北威州)  
投资促进署  
Völklinger Straße 4  
40219 杜塞尔多夫  
电话: +49 211 13000-0  
传真: +49 211 13000-154  
电邮: [nrw@nrwinvest.com](mailto:nrw@nrwinvest.com)  
[www.nrwinvest.com](http://www.nrwinvest.com)

**诺伊斯莱茵县**  
经济促进局  
Oberstr. 91  
41460 诺伊斯  
电话: +49 2131 92875-02  
传真: +49 2131 92875-99  
电邮: [wirtschaftsfoerderung@rhein-kreis-neuss.de](mailto:wirtschaftsfoerderung@rhein-kreis-neuss.de)  
[www.rhein-kreis-neuss.de](http://www.rhein-kreis-neuss.de)  
[www.wfgrkn.de](http://www.wfgrkn.de)